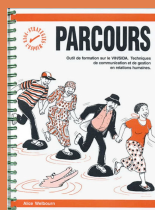


Lettre d'information Juillet 09 - numéro 1



Manuel
d'apprentissage
sur le VIH et le SIDA,
la communication
et les relations humaines

Nouvelles de Parcours N°1



Bienvenue!



*Chers amis de "Parcours" (Stepping Stones en français),
Un grand bonjour à tous!*

C'est avec grand plaisir que nous vous faisons parvenir le premier numéro de notre Bulletin « Stepping Stones », « Parcours » en français. N'hésitez à cliquer sur les liens pour accéder aux documents appropriés. Nous espérons que vous trouverez ce bulletin plaisant et utile à la fois.

Vos commentaires et suggestions sont les bienvenus !

Notre site internet sera bientôt de nouveau opérationnel. Merci pour votre patience!

Mise à jour de Stepping Stones

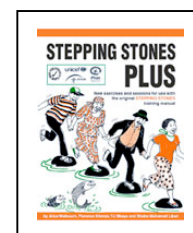
Site web : rendez-vous sur notre site internet remanié en janvier 2009 : www.steppingstonesfeedback.org. Nous ajoutons régulièrement de nouveaux documents à la section « Ressources ». Vous pouvez les télécharger tous.

Certains d'entre vous ont peut-être rencontré des problèmes avec le site ou même reçu des alertes de virus: Le site a subi des attaques de piratages que nous avons assainies et devrait recommencer à fonctionner normalement à dater du mois prochain. Vos ordinateurs ne devraient pas en affectés. Suite à cette attaque nous sommes encore en train d'ajuster certains formatages, tout cela devrait être terminé sous peu. N'hésitez pas à me contacter directement si vous avez du mal à accéder à un document. Nos sincères excuses pour ce désagrément.

Forum: Les opérations de

rétablissement du site nous ont obligés à repousser la création du forum pour la mi-août. Nous vous tiendrons informés. Ce sera une excellente plateforme d'échanges d'idées et de partage d'expériences.

Stepping Stones Plus (Parcours Plus): La dernière née de la série Stepping Stones (valable uniquement en anglais pour le moment). Ce nouveau manuel embrasse un champ plus large de questions relatives à la sexualité et aux droits en matière de Santé reproductive. Vous y trouverez également de nouveaux exercices, par exemple sur la circoncision des hommes. Une version en français sera bientôt disponible. Pour commander le manuel en anglais, veuillez contacter notre partenaire « Strategie for Hope » : sfh@stratshope.org



"Les mouches n'entrent pas dans une bouche fermée"

Ou ne juge pas autrui si tu ne veux pas être jugé à ton tour (proverbe mexicain)

Documents clés :

Nous vous rappelons que le document intitulé « [Implanter Stepping Stones](#) » peut être téléchargé depuis notre site internet. Ce document est essentiel pour démarrer « Parcours ». Vous y trouverez des informations importantes pour gérer votre programme avec succès comme par exemple, s'assurer que toutes les paires d'un groupe sont réunies au moins deux ou trois fois (jeunes et vieux, hommes et femmes) pour une meilleure communication et plus grand impact.



Humour

Envoyez-nous vos blagues!

Atelier de formation à Stepping Stones (Parcours) organisé par ACORD en Angola

"Une femme arrive dans la cuisine et voit son mari avec une tapette à mouche..."

- Que fais-tu ?

Il répond :

- Je chasse les mouches...

- En as-tu tué ?

- Oui, 3 mâles, 2 femelles

Intriguée, elle lui demande :

- Comment fais-tu la différence entre les femelles et les mâles ?

Il répond :

- 3 étaient sur la cannette de bière, 2 sur le téléphone"

Traductions de Parcours:

Stepping Stones est accessible en anglais, en bengali, en swahili et dans bien d'autres langues... Visitez : <http://www.stratshope.org/t-languages.htm> pour plus de détails et pour commander vos copies.

Stepping Stones en espagnol (intitulé Paso a Paso), peut être téléchargé gratuitement sur le site de Plan Las America, au bas de la page des ressources <http://www.plan-international.org/wherewework/american/publicaciones/>.

Les utilisateurs du manuel adaptent et traduisent Stepping Stones dans de nouvelles langues chaque fois que nécessaire. N'hésitez pas à nous faire signe s'il vous vient à l'idée de le traduire - il se peut que le manuel existe déjà dans la langue qu'il vous faut ou que votre traduction puisse bénéficier à d'autres dans le futur.

Une traduction en braille a été réalisée en Inde par Action Aid et partenaires locaux.

Une seconde édition de "Caminhando de Mãos Dadas" - la version portugaise de « Parcours » - a été récemment imprimée en collaboration avec Action Aide Mozambique.

La « Fondation Internationale des Peuples du Pacifique » (FSPI) vient de sortir une seconde édition du manuel (2008). Des versions préliminaires dans 2 dialectes des Iles du Pacifique : l-Kiribati (langage du Kiribati) et Bislama (langage du Vanuatu) sont en cours de rédaction. Une version fidjienne est en cours d'étude.



Exercice de ciconcision masculine
Stepping Stones PLUS

« Sans l'amour il est impossible de vivre positivement avec le VIH »

Utilisateurs de Parcours au Rwanda

Programme pilote de Stepping Stones par l'UNFPA au Kirgistan :

Formation à Parcours (Stepping Stones), 16-22 avril 2005 par Peter Hall

En dépit de la révolution des « tulipes », Action Aid, Londres et Inde, ont été en mesure de faciliter un programme de formation sur Stepping Stones à Bishkek. Le voyage fut financé par l'OMS et l'atelier de formation par Stronger Voices projet et la Croix Rouge Suisse.

Environ 30 participants, 20 femmes et 10 hommes, formateurs et autres participants venant de Stronger Voices projet, de DfID Hygiène and Sanitation Project et du projet de la Croix Rouge Suisse à Naryn et à Talas. L'atelier fut un grand succès et les participants aussi bien que les sponsors ont reconnu l'importance de l'approche pour développer les capacités en communication et en relationnel au niveau des communautés dans les domaines de la sexualité et de la santé reproductive.

Au Kirgystan, des formateurs d'horizons différents ont adapté le manuel aux réalités locales. Stepping Stones existe désormais en russe et en kirgiz. Une traduction en Ouzbek est également envisagée en raison de l'influence importante de l'Islam dans le sud du pays. La Chambre des Livres (*Book Chamber*) de la République Kirgyze a approuvé la diffusion de Stepping Stones dans le pays et le Ministère de la Santé est en passe d'en faire autant.

Les communautés impliquées dans le programme ont surenchéri sur la nécessité et l'importance de mettre l'accent sur la prévention en matière de transmission du VIH, sur la violence domestique et sur la prise d'alcool et autres drogues. Tous ces fléaux sont au cœur des problèmes de santé actuels du Kirgystan. Aujourd'hui, priorité est donnée aux questions de la sexualité et de la santé reproductive, domaines tabous sous l'ère soviétique.

L'engagement des principaux dirigeants religieux de la communauté musulmane a permis d'atténuer la résistance d'autres chefs religieux dans les villages. Cela a aussi favorisé la création de matériels sur le rôle de l'Islam en matière de planification familiale et face aux problèmes de santé en général.

Extrait du rapport « Projet Stronger Voices » au Kirgystan

Suivi et Evaluation :

Une étude sur la possibilité de conduire une évaluation multi-pays de Stepping Stones est actuellement en cours. A l'heure actuelle, plus de 100 pays utilisent la méthode à travers l'Afrique, l'Asie du Sud et du Sud-est, dans le Pacifique, en Amérique Latine, dans les Caraïbes et en Europe. Le but est de mieux cerner l'utilisation faite de Stepping Stones et pour quels résultats. Alice Welbourn (auteur de Stepping Stones) est en pleine négociation avec des partenaires potentiels. Nous envisageons de nous concentrer – du moins pour le début - sur le travail des ONG internationales en faisant en sorte que les résultats soient accessibles à tous.

Une session sur « le suivi » de Paso a Paso, la version espagnole de Parcours est prévue à San Salvador (El Salvador) du 17 au 19 août 2009. Un rapport sur cette session paraîtra dans notre prochain bulletin. Si vous avez des questions particulières pour les usagers d'Amérique Latine, envoyez-nous un email sur le sujet qui vous préoccupe.

"La peur ne voyage pas à dos d'âne"
(Proverbe Mexicain)



Dessins de Petra Röhr-Rouendaal

Vue d'ensemble:

Le magazine indonésien Tempo (édition de Février 2009) raconte l'utilisation de Stepping Stones dans la province de Papouasie par « Project Concern International » et partenaires. Pour en savoir plus : <http://www.stratshope.org/t-tempo.htm>

ActionAid International Malawi a développé "Tiwoloke", une version de Stepping Stones adaptée au lieu de travail. Découvrez son impact sur les professeurs au Malawi et ailleurs:

<http://www.dfid.gov.uk/Media-Room/Case-Studies/2007/Teachers-stepping-stones-to-behavioural-change-in-Malawi/>

Le Rio Global Symposium sur l'égalité, la masculinité et le genre s'est tenu en avril 2009. Voir l'article suivant : *GLOBAL: Real men don't cry – or do they?* (Les hommes vrais ne pleurent pas ou bien?) <http://www.plusnews.org/Report.aspx?ReportId=83991>

Les futurs événements à échelle internationale vous attendent sur le site Drum Beat the Communication Initiative Network: <http://www.comminet.com/en/classifieds/events>

Des hommes et des condoms : Un témoignage gambien

Faites-nous parvenir vos
histoires de "Parcours"

Expérience rapportée par Momodou Conteh, Coordinateur Projet World View Gambia

Nous le savons tous, le préservatif est l'une des meilleures protections contre la propagation du VIH. Et pourtant, briser la résistance des communautés et les convaincre d'utiliser le condom demeure un de nos plus grands défis, ou que l'on soit dans le monde.

Il y a peu de temps, Momodou Conteh de l'ONG World View Gambia nous a livré une approche très intéressante basée sur des années de travail avec Stepping Stones (Parcours) en Gambie. La Gambie est un petit d'Afrique de l'Ouest, anglophone et musulman à 99%. Stepping Stones y a été introduit au milieu des années 1999 et fut adapté au contexte du pays par World View, l'Association Gambienne de Planning Familial (GFPA), le Trust for Rural Development (TARUD), le Medical Research Council, Action Aid et encore bien d'autres organisations.

Conteh nous a expliqué que son équipe a rapidement compris qu'aller simplement dans une communauté pour promouvoir le port du préservatif pouvait être perçu comme un complot pour les empêcher d'avoir des enfants ou pouvait susciter des craintes que l'utilisation du préservatif n'encourage le dévergondage des femmes. Dans ce contexte culturel de la Gambie, comme dans beaucoup d'autres dans le monde, on ne refuse jamais l'arrivée d'un enfant. C'est un don. De plus, dans un contexte agricole rural, où l'aide gouvernementale et sociale n'existent pratiquement pas, avoir beaucoup d'enfants est une forme d'assurance vieillesse. Toute méthode susceptible de réduire le nombre d'enfants, que ce soit par le biais du préservatif ou autre, génère donc de nombreux obstacles.

Aussi Conteh et ses collègues ont décidé de mener une enquête sur l'impact des MST (Maladies Sexuellement Transmissibles) auprès des hommes. Une fois établi le constat de la présence de MST, l'équipe a demandé aux hommes s'ils étaient conscients que certaines de ces MST pouvaient les rendre stériles. Tourmentés par une telle perspective, les hommes se sont renseignés sur les possibilités d'éviter d'en arriver là. C'est ainsi que Conteh et ses collègues ont pu introduire auprès des communautés « le condom protecteur de la fertilité des hommes ». La méthode qui protège et qui permet de continuer à procréer.

Pour vaincre les dernières poches de résistance de certains dirigeants religieux, Conteh nous raconte encore comment ces derniers ont subtilement été encouragés à devenir à leur tour, des défenseurs du port du préservatif.

Chaque chef religieux a d'abord été invité individuellement pour une discussion privée sur leurs préoccupations personnelles. Une session avec un groupe d'érudits musulmans a ensuite été mise en place, au cours de laquelle les différents doutes et questions ont été collectivement étudiés. Un consensus s'en est suivi qui a été filmé avec l'autorisation du groupe. Durant ces discussions, il est apparu que les réticences des religieux sur l'usage des préservatifs se posaient essentiellement dans le contexte de l'Islam. Conteh et son équipe étant eux-mêmes très au fait des préceptes du Coran, ont pu argumenter et avec des chefs religieux du monde entier pour finalement parvenir à faire entendre leurs points de vue sur l'usage du préservatif.

Une fois la résistance des chefs religieux brisée et avec leur permission, Conteh est retourné dans les différentes communautés pour présenter le film au « Conseil des Anciens », en présence des chefs religieux. Conteh a pris soin d'enregistrer soigneusement, tous les arguments pour et contre le préservatif exprimés publiquement. Les Anciens ont à leur tour, posé des questions directes à l'Imam de leurs communautés respectives pour s'assurer qu'il était bien en accord avec la promotion du port du préservatif.

Grâce à cette démarche originale et directe, Conteh et son équipe ont su combler le fossé qui existe entre traditions et nécessité de changement.

Des Imams champions du préservatif accompagnent un Stepping Stones spécial, bien ancré dans leurs communautés.



Contact:

Amandine@steppingstonesfeedback.org

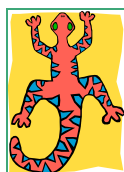
www.steppingstonesfeedback.org



Strategies for Hope assure la
publication de Parcours ...

TALC distribue le manuel

Salamander Trust se charge de la
mise en rapport des usagers.



Remerciements
à Packard
Foundation,
UNESCO, CAFOD
et Plan
International
pour leur
généreux
soutien